

31998R1209

11.6.1998.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 166/39

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1209/98**(1998. gada 10. jūnijs)****par Apvienotās Karalistes rīcībā esošas liellopu gaļas pārdošanu bruņotajiem spēkiem par iepriekš noteiktām cenām**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1968. gada 27. jūnija Regulu (EEK) Nr. 805/68 par liellopu gaļas tirgus kopīgo organizāciju⁽¹⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2634/97⁽²⁾, un jo īpaši tās 7. panta 3. punktu,

tā kā liellopu gaļas intervences ieviešana ir radījusi produktu uzkrāšanos noliktavās; tā kā, lai novērstu glabāšanas pārlietu ieilgšanu, daļa minēto krājumu būtu jāpārdod;

tā kā Apvienotajā Karalistē uz intervences liellopu gaļu attiecas daži aprītes ierobežojumi, kas noteikti Padomes Lēmumā 98/256/EK⁽³⁾; tā kā līdz ar to minētajā dalībvalstī būtu jāatrod piemēroti noieta tirgi; tā kā bruņotie spēki un to palīgpersonāls ir viens šāds noieta tirgus;

tā kā uz pārdošanu bruņotajiem spēkiem būtu jāattiecinā normas, kas noteiktas Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2173/79⁽⁴⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2417/95⁽⁵⁾, un jo īpaši tās I un III sadaļu un Regulā (EEK) Nr. 3002/92⁽⁶⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 770/96⁽⁷⁾, un jo īpaši tās II sadaļu, ievērojot dažus izņēmumus par attiecīgu produktu īpašu izmantošanu;

tā kā, lai nodrošinātu krājumu saimniecisku pārvaldi, intervences aģentūrai vispirms būtu jāpārdod tā gaļa, kas glabāšanā atradusies visilgāk;

tā kā būtu jāparedz gadījums, kad produktus iepērk pilnvarotā persona, darbojoties saņēmēju vārdā;

tā kā šajā regulā paredzētie pasākumi saskan ar Liellopu gaļas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Neierobežojot Lēmumu 98/256/EK, Apvienotās Karalistes intervences aģentūrai ir atļauts pārdot tās rīcībā esošos atkalotus liellopu gaļas krājumus Apvienotās Karalistes bruņotajiem spēkiem, izmantošanai bruņotajiem spēkiem un palīgpersonālām.

⁽¹⁾ OV L 148, 28.6.1968., 24. lpp.⁽²⁾ OV L 356, 31.12.1997., 13. lpp.⁽³⁾ OV L 113, 15.4.1998., 32. lpp.⁽⁴⁾ OV L 251, 5.10.1979., 12. lpp.⁽⁵⁾ OV L 248, 14.10.1995., 39. lpp.⁽⁶⁾ OV L 301, 17.10.1992., 17. lpp.⁽⁷⁾ OV L 104, 27.4.1996., 13. lpp.

2. Sīki izstrādāta informācija par produktiem un to pārdošanas cenu ir dota I pielikumā.

3. Šajā regulā "palīgpersonāls" nozīmē tās personas, ko Apvienotās Karalistes bruņotie spēki nodarbina kā civilistus, un tās personas, kas atrodas militāros uzņēmumos viesu statusā.

4. Pārdošanu veic saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2173/79, jo īpaši tās I un III sadaļu un šo regulu.

5. Katram šīs regulas I pielikumā minētajam produktam intervences aģentūra vispirms pārdod to gaļu, kas glabāšanā atradusies visilgāk.

6. Neatkarīgi no Regulas (EEK) Nr. 2173/79 2. panta 2. punkta pirkuma pieteikumos nenorāda, kurā noliktavā vai noliktavās gaļa tiek uzglabāta.

2. pants

1. Pircējs, kas minēts 1. punktā, var rakstiski pilnvarot kādu personu minētā pircēja vārdā pieņemt to produktu piegādes, ko viņš pērk. Tādā gadījumā pilnvarotais iesniedz viņa pārstāvētā pircēja pirkuma pieteikumu kopā ar iepriekš minēto rakstisko pilnvaru.

2. Pircēji un pilnvarotie, kas minēti iepriekšējā punktā, ved un papildina ar jauniem datiem grāmatvedības sistēmu, kura ļauj pārbaudīt produktu nogādi uz militāru uzņēmumu, jo īpaši, lai pārlicinātos, ka iepirkto un nogādāto produktu daudzumi saskan.

3. pants

1. Uz kartona kārbām ar liellopu gaļu, kas izsniegta, ievērojot šo regulu, skaidri un neizdzēšami norāda šādus datus:

"Intervences liellopu gaļa pārdota bruņotajiem spēkiem."

2. Kompetentā iestāde pēc pircēja lūguma var atļaut veikt liellopu gaļas pirmā posma pārstrādi un pārsaiņošanu civilā uzņēmumā ar noteikumu, ka attiecīgās darbības notiek atbilstīgā uzraudzībā.

Tādos gadījumos pārsaiņotās kartona kārbas marķē, kā noteikts 1. punktā.

4. pants

1. Nodrošinājums, kas paredzēts Regulas (EEK) Nr. 2173/79 15. panta 1. punktā, ir ECU 12 par 100 kilogramiem.

2. Papildus prasībām, kas noteiktas Regulas (EEK) Nr. 2173/79 15. panta 3. punktā, liellopu gaļas piegāde uz militāru uzņēmumu arī ir viena no galvenajām prasībām.

5. pants

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Kopienų Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1998. gada 10. jūnijā

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Franz FISCHLER

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos ⁽¹⁾	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter ⁽¹⁾	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse ⁽¹⁾	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα ⁽¹⁾	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products ⁽¹⁾	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in ECU per tonne
État membre	Produits ⁽¹⁾	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en ecus par tonne
Stato membro	Prodotti ⁽¹⁾	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten ⁽¹⁾	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in ECU per ton
Estado-membro	Produto ⁽¹⁾	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet ⁽¹⁾	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta ecuina tonnilla
Medlemsstat	Produkter ⁽¹⁾	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i ecu per ton

Carne deshuesada — Udbenet kod — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

UNITED KINGDOM	– Intervention thick flank (INT 12)	95	2 750
	– Intervention topside (INT 13)	265	2 950
	– Intervention silverside (INT 14)	90	2 650
	– Intervention fillet (INT 15)	80	6 600
	– Intervention rump (INT 16)	380	3 250
	– Intervention striploin (INT 17)	270	4 200
	– Intervention forerib (INT 19)	20	1 850

⁽¹⁾ Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) no 2456/93 (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) no 2602/97 (DO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

⁽¹⁾ Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 20).

⁽¹⁾ Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23.12.1997, S. 20).

⁽¹⁾ Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 20).

⁽¹⁾ See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).

⁽¹⁾ Voir annexes V et VII du règlement (CEE) no 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) no 2602/97 (JO L 351 du 23.12.1997, p. 20).

⁽¹⁾ Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23.12.1997, pag. 20).

⁽¹⁾ Zie de b lagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23.12.1997, blz. 20).

⁽¹⁾ Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2602/97 (JO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

⁽¹⁾ Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20) liitteet V ja VII.

⁽¹⁾ Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

APVIENOTAJĀ KARALISTĒ

Intervention Board Executive Agency
Kings House
33 Kings Road
Reading RG1 3BU
Berkshire
Tālrunis: (01189) 58 36 26
Fakss: (01189) 56 67 50
